

Jer

Chapter 47

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

בְּטָרַם	פְּלִשְׁתִּים	אֶל-	הַנְּבִיא	יֵרֵמְיָהוּ	אֶל-	יְהוָה	דָּבַר-	הָיָה	אֲשֶׁר	1
kabla-ya	Wafilisti	kuhusu-	nabii	Yeremia	kwa-	Yahwe	nen-la	lilikuja	Ambalo	
H2962	H6430	H0413	H5030	H3414	H0413	H3068	H1697	H1961		
						ס	עֵזָה:	אֶת-	פָּרְעָה	יָכָה
						¶	Gaza	-	Farao	kuipiga
							H5804	H0853	H6547	H5221

Hili ndilo neno la Bwana lililomjia nabii Yeremia kuhusu Wafilisti, kabla Farao hajaishambulia Gaza:

לְנַחַל	וְהָיָה	מִצְפּוֹן	עֲלִים	מַיִם	הִנֵּה-	יְהוָה	אָמַר	וַיְהִי	1
mto	na-yatakuwa	kutoka-kaskazini	yanapanda	maji	Tazama-	Yahwe	amesema	Hivyo	2
H1961	H6828	H5927	H4325	H2009	H3068	H0559	H3541		
בָּה	וַיֵּשְׁבִי	עִיר	וּמְלוֹאָהָ	אֲרֶץ	וַיִּשְׁטְפוּ	שׁוֹטָף			
ndani-yake	na-wakaaji-wake	mji	na-vilivyomo-ndani-yake	nchi	na-yatafurika	unaofurika			
H3427	H4393	H0776	H7857	H0776	H7857	H7857			
		הָאָרֶץ:	יּוֹשֵׁב	כָּל	וְהִילָל	הָאָדָם	וַיִּזְעֲקוּ		
		nchi	wote-wa	wakaaji-	na-wataomboleza	watu	na-watalia		
		H0776	H3427	H3605	H3213	H0120	H2199		

Hili ndilo asemalo Bwana: "Tazama jinsi maji yanavyoinuka huko kaskazini, yatakuwa mafuriko yenye nguvu sana. Yatafurikia nchi na vitu vyote vilivyomo ndani yake, miji na wale waishio ndani yake. Watu watapiga kelele; wote waishio katika nchi wataomboleza

	אֲבִירָיו	פְּרָסוֹת	שְׁעֵטַת	מִקּוֹל	3
	farasi-wake-wenye-nguvu	kwato-za	kupiga-miguu-kwa	Kwa-sababu-ya-sauti-ya	
	H0047	H6541	H8161		
הַפְּנִי	לֹא-	גִלְגָּלְיוֹ	הַמּוֹן	לְרִכְבּוֹ	מִרְעֵשׁ
geuka	hawaku	magurudumu-yake	kelele-ya	magari-yake-ya-vita	kwa-sababu-ya-kishindo-cha
H6437	H3808	H1534		H7393	H7494
			יָדַיִם:	מִרְפְּיוֹן	בָּנִים
			mikono	kwa-sababu-ya-udhaifu-wa	watoto
			H3027	H7510	H0413
					H0001

kwa sauti ya kwato za farasi waendao mbio, kwa sauti ya magari ya adui na mngurumo wa magurudumu yake. Baba hawatageuka kuwasaidia watoto wao, mikono yao italegea.

לְצַר	לְהַכְרִית	פְּלִשְׁתִּים	כָּל-	אֶת-	לְשִׁדּוֹר	הָבָא	הַיּוֹם	עַל-	4
Tiro	kuwakatilia-mbali	wote	Wafilisti-	-	kuharibu	inayokuja	siku	kwa-sababu-ya	
H6865	H3772	H6430	H3605	H0853	H7703	H0935	H3117		
	פְּלִשְׁתִּים	אֶת-	יְהוָה	שִׁדּוֹר	כִּי-	עוֹר	שָׁרִיד	כָּל	וּלְצִדּוֹן
	Wafilisti	-	Yahwe	anaharibu	kwa-sababu-	aliyesalia	msaidizi	kila-	na-Sidoni
	H6430	H0853	H3068	H7703		H5826	H8300	H3605	H6721
						כַּפְתּוֹר:	אֵי	שְׂאֲרִית	
						Kaftori	kisiwa-cha	mabaki-ya	
						H3731	H0339	H7611	

Kwa maana siku imewadia kuwaangamiza Wafilisti wote na kuwakatilia mbali walionusurika wote ambao wangeweza kusaidia Tiro na Sidoni. Bwana anakaribia kuwaangamiza Wafilisti, mabaki toka pwani za Kaftori.

מְתֵי	עַד-	עַמְקָם	שְׂאֲרֵית	אַשְׁקֵלוֹן	נְדָמְתָהּ	עֲזָה	אֶל-	קָרָחָהּ	בָּאָהּ	5
lini	hadi-	bonde-lao	mabaki-ya	Ashkeloni	imekatiliwa	Gaza	juu-ya	upara	Imekuja	
H4970	H5704	H6010	H7611	H0831	H1820	H5804	H0413	H7144	H0935	

תַּתְּנֶנְךָרִי :
 ט utajikata
 ¶ [H1413](#)

Gaza atanyoa kichwa chake katika kuomboleza, Ashkeloni atanyamazishwa. Enyi mabaki kwenye tambarare, mtajikatakata wenyewe mpaka lini?

הַרְנָעִי	תַּעֲרֹךְ	אֶל-	הַאֶסְפִּי	תִּשְׁקִי	לְאֵה	אָנָּה	עַד-	לְיַהְוֵהּ	חֲרָב	הוּי	6
tulia	ala-yako	ndani-ya	jirudishe	pumzika	huta	lini	hadi-	wa-Yahwe	upanga	Ole	
H8593	H0413	H0622	H8252	H3808	H0575	H5704	H3068	H2719	H1945		

נְכִמִי :
 na-kimya

“Mnalia, ‘Aa, upanga wa Bwana, utaendelea mpaka lini ndipo upumzike? Rudi ndani ya ala yako; acha na utulie.’

וְאֶל-	אַשְׁקֵלוֹן	אֶל-	לְאֵה	צִוָּהּ	וַיְהִי	תִּשְׁקִי	אֲיָךְ	7
na-dhidi-ya	Ashkeloni	dhidi-ya	yeye	ameuamuru-	wakati-Yahwe	utapumzika	Jinsi-gani	
H0413	H0831	H0413		H6680	H3068	H8252		

ט : יַעֲרָהּ :
 ¶ ameuagiza huko bahari pwani-ya
[H3259](#) [H8033](#) [H3220](#) [H2348](#)

Lakini upanga utatuliaje wakati Bwana ameuamuru, wakati ameugiza kuishambulia Ashkeloni pamoja na pwani yake?”